

二零零六年四月二十四日會議
討論文件

立法會經濟事務委員會

海洋公園的重新發展－ 公共污水收集系統改善配套工程

目的

本文件徵求議員支持為配合海洋公園的重新發展（下稱重新發展）的擬議公共污水收集系統改善配套工程。

問題

2. 黃竹坑區的部分現有公共污水渠將不足以處理因重新發展而預計增加的污水量。

建議

3. 土木工程拓展署署長建議把污水收集系統改善工程提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2,260 萬元，用以設計和進行黃竹坑區的污水收集系統改善工程。經濟發展及勞工局局長支持這項建議。

背景

4. 我們曾分別於 2005 年 6 月 27 日及 11 月 28 日向本事務委員會簡介重新發展及財務安排。在本事務委員會的議員支持下，立法會財務委員會已於 2005 年 12 月通過財務安排。

5. 當局已詳細評估為支援推行重新發展而必需進行的公共配套工程。我們認為有需要改善黃竹坑區污水收集基本設施，包括沿南朗山道建造一條無壓污水渠，並在黃竹坑道一段更換排放量更大的污水渠，以應付預計因重新發展而增加的污水量。污水收集系統改善工程暫定於 2007 年年初動工，並於 2008 年年底完工，以配合重新發展的進度。

6. 土木工程拓展署署長就擬議污水收集系統改善工程提交的技術可行性摘要，已於 2006 年 3 月獲得環境運輸及工務局局長批准。倘若財務委員會批准撥款，土木工程拓展署署長擬委託海洋公園公司負責設計、建造和監督污水收集系統改善工程，以避免工程銜接問題，並可確保規劃互相配合，以及推行計劃和工程進度獲得更佳監控。

7. 我們已於 2006 年 3 月 16 日就上述建議諮詢南區區議會，並且獲得支持。

未來方向

8. 我們擬於 2006 年 5 月 24 日徵求工務小組委員會通過提升擬議污水收集系統改善工程。

夾附文件

附件 9. 現把提交工務小組委員會的文件草擬本載於附件，以便議員考慮擬議工程。

經濟發展及勞工局
二零零六年四月十三日

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2006 年 5 月 XX 日

總目 705—土木工程

環境保護—污水收集系統及污水處理系統

5349DS—海洋公園的重新發展—公共污水收集系統改善配套工程

請各委員向財務委員會建議，把 **5349DS** 號工程計劃提升為甲級，用以設計和進行黃竹坑區的污水收集系統改善工程；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2,260 萬元。

問題

黃竹坑區的部分現有公共污水渠將不足以處理因海洋公園的重新發展(下稱重新發展)而預計增加的污水量。

建議

2. 土木工程拓展署署長建議把 **5349DS** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2,260 萬元，用以設計和進行黃竹坑區的污水收集系統改善工程，以應付重新發展引致的需要。經濟發展及勞工局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. 擬議工程的範圍如下一

- (a) 在南朗山道增建約長 1 500 米、直徑 450 毫米的無壓污水渠；
- (b) 將黃竹坑道近海洋公園的一段現有長約 500 米、直徑 300 至 375 毫米的無壓污水渠更換為直徑 450 至 600 毫米的無壓污水渠；以及
- (c) 進行與上述(a)和(b)項的污水收集系統改善工程相關的附屬工程，包括渠務工程和道路修復工程。

4. 我們計劃在 2007 年年初展開建造工程，在 2008 年年底完成工程。擬議工程位置的工地平面圖載於附件。

理由

5. 旅遊業是香港的主要經濟支柱之一。政府致力發展新的旅遊景點，並改善現有設施，使香港的旅遊業得以持續發展。2005年2月，海洋公園公司提交重新發展計劃給政府考慮。2005年10月25日，行政會議批准重新發展計劃。2005年12月16日，財務委員會通過為重新發展計劃而作出的55億5,000萬元財務安排。

6. 重新發展會分期進行，第1和2期工程預計分別在2008年年底和2010年完成。重新發展已確定黃竹坑區的部分現有已建造多年的公共污水渠，將不足以處理重新發展後預計增加的污水量¹。為了配合重新發展第1期完成，我們計劃在2008年完成擬議的工程。

7. 為了確保污水收集系統足以應付重新發展引致的需要，海洋公園公司必須自費改善在擬議工程海洋公園上游範圍內的現有污水收集系統。為了加快進行擬議的污水收集系統改善工程，以配合海洋公園公司重新發展的進度，同時使有關工程的進行更協調，我們計劃委託海洋公園公司負責工程的設計、建造和監督工作。這項委託安排可避免工程銜接問題，亦可令工程的設計配合得宜、工程的進度控制更妥當。

8. 如果我們不進行擬議的工程，在污水排放高峰期，因重新發展引致的污水可能會溢流。

對財政的影響

9. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為2,260萬元(見下文第10段)，分項數字如下—

	百萬元
(a) 建造約長2公里的污水渠	15.1
(b) 附屬工程	1.9
(c) 紓減環境影響措施	0.3
(d) 須付予海洋公園公司的附加行政費用 ²	2.9

¹ 在重新發展完成後，污水的高峰流量，相比現有公共污水渠的整體承載量高出約2.8倍。

² 視乎與海洋公園公司進一步商討的結果而定，我們會向海洋公園公司支付與委託工程(即第9段(a)、(b)及(c)項)有關的設計、工程管理和建造監督所需的費用，款額為委託工程的費用的16.5%。

		百萬元	
(e) 應急費用		1.6	
	小計	21.8	(按 2005 年 9 月價格計算)
(f) 價格調整準備		0.8	
	總計	22.6	(按付款當日價格計算)

10. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下—

年度	百萬元 (按 2005 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2006-2007	1.0	1.01500	1.0
2007-2008	10.8	1.03023	11.1
2008-2009	7.0	1.04568	7.3
2009-2010	3.0	1.06136	3.2
	21.8		22.6

11. 我們按政府對 2006 至 2010 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。我們計劃把擬議的工程委託海洋公園公司在其合約下進行。

12. 我們估計擬議工程的每年經常開支約為 17 萬元。

公眾諮詢

13. 我們在 2006 年 3 月 16 日就擬議的工程諮詢南區區議會。區議員支持進行這項工程。為了盡量減少施工可能會對區內造成的交通及環境影響，我們會在施工期間實施必需的臨時交通管理措施和適當的紓減環境影響措施，並會與受影響的各方人士保持緊密聯絡。

14. 我們在 2006 年 4 月 24 日就擬議的工程諮詢立法會經濟事務委員會。（在會議後會加入相關資料。）

對環境的影響

15. 這項污水收集系統改善工程不屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)的指定工程項目，而且不會對環境造成長遠的影響。我們已把實施適當的紓減措施以控制短期環境影響所需的費用，計算在工程計

劃預算內。作為參考資料，雖然這項工程不屬指定工程項目，但整個重新發展屬於《環境影響評估條例》的指定工程項目。海洋公園公司現正擬備環境影響評估報告，以符合《環境影響評估條例》的規定。

16. 在工程計劃的策劃和可行階段，我們曾研究如何減少拆建物料的數量。此外，我們會要求承建商盡量在工地或其他合適的建築工地再用惰性拆建物料，以減少把拆建物料卸置於公眾填料接收設施的數量。我們會鼓勵承建商盡量使用循環再造或可循環再造的拆建物料，以及使用木材以外的物料搭建模板，以進一步減少建築廢料的數量。

17. 我們亦會要求承建商提交廢物管理計劃(管理計劃)，供當局審批。管理計劃須載列適當的紓減措施，以避免及減少產生拆建物料，並把物料再用和循環使用。我們會確保工地日常運作與核准的管理計劃相符。我們會利用運載記錄制度，監管公眾填料和拆建廢料分別運到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。我們會要求承建商把公眾填料與拆建廢料分開，以便運至適當的設施處置。我們會記錄拆建物料的處置、再用和循環使用情況，藉此監察。

18. 我們估計這項工程計劃會產生大約 10 500 公噸拆建物料。我們會在工地再用其中約 5 000 公噸(48%)，把另外 4 500 公噸(43%)運到公眾填料接收設施³供日後再用。此外，我們會把 1 000 公噸(9%)運到堆填區卸置。這項工程計劃在公眾填料接收設施和堆填區棄置拆建物料的費用，估計總額為 25 萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元⁴)。

土地徵用

19. 這項工程計劃無須徵用土地。

背景資料

20. 我們在 2006 年 4 月把擬議污水收集系統改善工程納入 **5349DS**

³ 公眾填料接收設施，已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置公眾填料。

⁴ 上述估計金額，已顧及建造和營運堆填區的費用，以及堆填區填滿後，修復堆填區和進行所需善後工作的支出。不過，這個數字並未包括現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，亦不包括現有堆填區填滿後，開設新堆填區的成本(所需費用應會更為高昂)。

號乙級工程計劃。

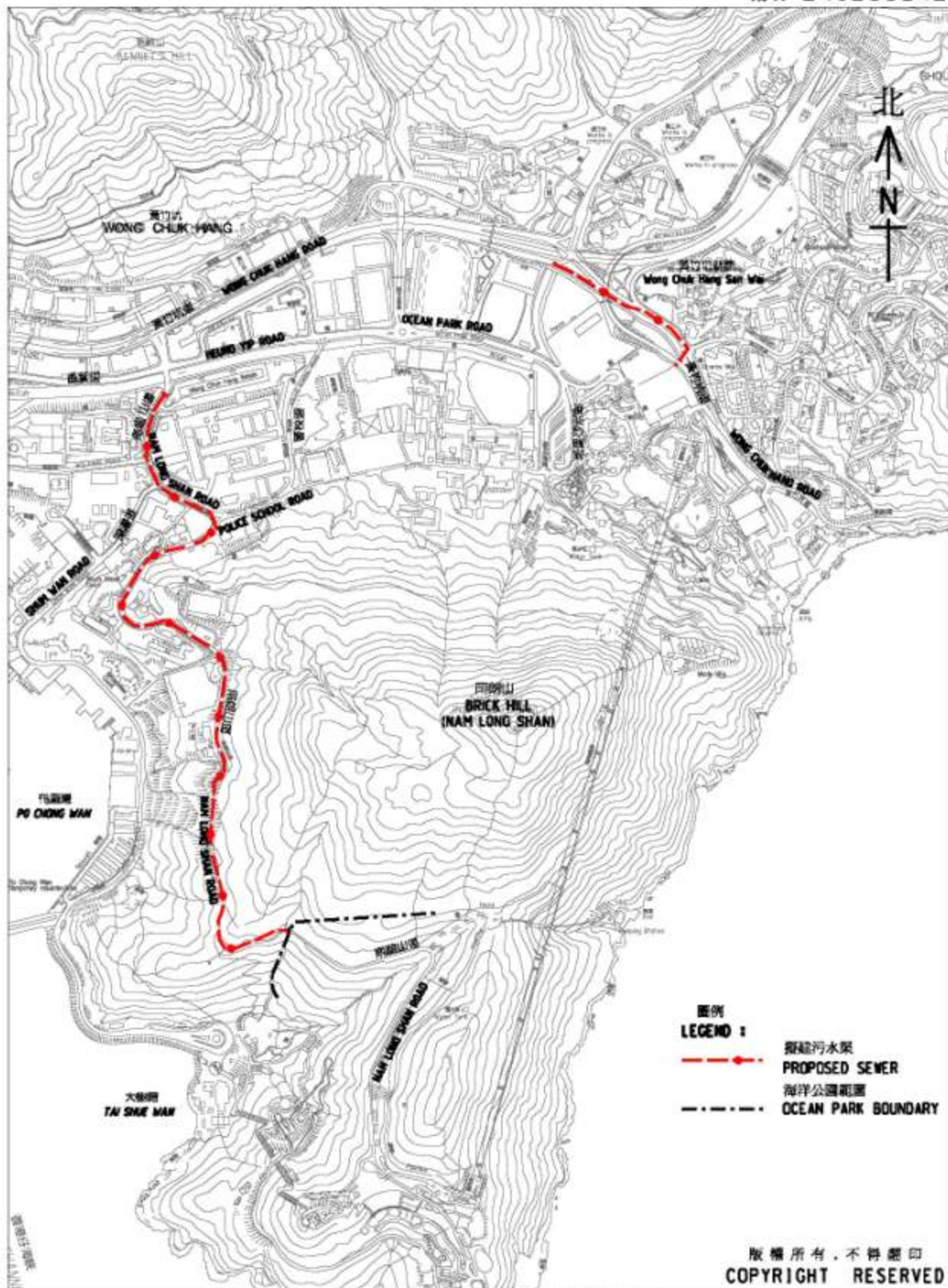
21. 如撥款獲得批准，我們計劃在 2006 年 7 月與海洋公園公司訂立委託協議。

22. 擬議工程計劃無須移走任何樹木，亦不涉及任何植樹建議。

23. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 33 個(26 個工人職位和 7 個專業/技術人員職位)，共需 500 個人工作月。

經濟發展及勞工局

二零零六年 xx 月



圖例
LEGEND :
 擬建污水渠
PROPOSED SEWER
 海洋公園範圍
OCEAN PARK BOUNDARY

版權所有，不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

drawing title 圖則名稱
 工務計劃項目第 5349 DS 號
 海洋公園重新發展計劃 -
 公共污水收集系統改善配套工程
PWP ITEM NO. 5349 DS
REDEVELOPMENT PLANS FOR
THE OCEAN PARK -
COMPLEMENTARY PUBLIC WORKS
ON SEWERAGE UPGRADING

	name 姓名	initial 簽署	date 日期
drawn 繪圖			
checked 校對			
approved 核批			
office 辦事處	專業事務(工程)處 SPECIAL DUTIES (WORKS) DIVISION CIVIL ENGINEERING OFFICE		

drawing no. 圖則編號	scale 比例
SD 2001-108	不按比例 N.T.S.
 土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT	